



## “Working as a Deaf-Hearing Team in the Legal Setting”

Robin S. Shannon, MA, CDI, CLIP-R  
Ryan Shephard, CDI, CLIP-R

**August 19-21, 2016**

Bridges  
935 Edgehill Ave,  
Nashville, TN 37203

*(Parking in the church lot adjacent to Bridges)*

This two-part, 15-hour introductory workshop (Part One: 3 hours and Part Two: 12 hours) is for those who seek to advance their understanding and application of best practices while working as a member of a Deaf-hearing team.

Friday, August 19 <sup>th</sup> 6:00-9:00pm	We will cover the basic procedures that need to be in place for an efficient Deaf-hearing team in any setting within community interpreting, including legal.
Saturday, August 20 <sup>th</sup> 9:00am-5:00pm	The Deaf-hearing team in the legal setting, along with hands-on activities, will be the focus of the training on Saturday and Sunday.
Sunday, August 21 <sup>st</sup> 9:00am-3:00pm	Continued training from Saturday.

Participants will learn about legal interpreting, including the role and responsibilities of the legal interpreter in the courtroom setting, while working as a member of a Deaf-hearing interpreting team. Theory and best practices of the proceedings interpreter—and how that role is reflected in the application of protocol consistent with court procedure as a full Deaf-hearing interpreting team—will be discussed. Protocol relating to disclosures to the court, correcting the record, negotiating for optimal working conditions, and intra-team monitoring will also be addressed. Participants will engage in small and large group activities, at which time different protocol strategies will be discussed and applied.

**Cost**

Friday Only: \$30.00

Saturday and Sunday Only: \$110

Full Weekend: \$130.00

**CEU Schedule**

Friday Only: .3 CEUs

Saturday and Sunday Only: 1.2 CEUs

Full Weekend: 1.5 CEUs

# About the Presenters

## Robin S. Shannon

Robin S. Shannon was born in Sacramento, CA, and is still a diehard 49ers fan, but he is currently living in Vancouver, WA. After Sacramento he moved to Iowa before moving again to Maryland, where he graduated at MSD (Frederick) in 2002. He grew up getting scrapes and scars from playing sports, always actively looking to get his sporty hands busy with anything, especially football.

Robin went to Gallaudet University in 2003 to play football and earned Bachelor's and Master's degrees in American Sign Language and Interpretation, both with Summa Cum Laude awards, in 2007 and 2009, respectively, without any broken bones. He also received his CDI certification in 2009 and CLIP-R certification in 2010.

He was recently certified as a trainer under NCIEC's legal team interpreting and CATIE's medical team interpreting, and he is now focused on training and mentoring interpreters. He also screens interpreters to ensure quality services from his side of business, Hi5Access Interpreting. Most of Robin's time is devoted to running and maintaining his non-profit organization, the DeafVibe Foundation ([www.deafvibe.com](http://www.deafvibe.com)). In short, the DeafVibe Foundation advocates Equal Access for Deaf and hard of hearing students in the United States. With the remainder of his time, he works as a freelance CDI for conferences and legal settings all over the country. His favorite settings are the two previously mentioned, as well as international sign and Deaf-blind where he has 23 and 10 years of experience, respectively.

## Ryan Shephard

Ryan Shephard from Oakland, California, is a Certified Deaf Interpreter, CLIP-R, with ties to the Deaf-blind community dating back to his last year in high school. He began his interpreting career as a Deaf-blind interpreter and continues to work extensively in that field.

Ryan has experience interpreting in other diverse settings as well, including conference, platform, legal, government, medical, and educational interpreting. Ryan has taught and presented on various interpreting topics, including several dynamic workshops focusing on the roles of CDIs and interpreting in legal settings. Currently, as an owner of Linguabee, a marketplace connecting consumers and interpreters directly, he is committed to making a difference in the communities he serves. Ryan is also an adjunct instructor at Ohlone College teaching interpreting courses.

While attending Gallaudet University, Mr. Shephard found his passion for interpreting and all that the career entails. During high school, Ryan was employed by a business owner who was Deaf-blind and it was there he was introduced to the Deaf-blind community. As a result of his becoming actively involved with and volunteering in the Deaf-blind community during his collegiate years, Mr. Shephard was awarded the Blaise Wafo Ndetatsin Award. He graduated Summa Cum Laude from Gallaudet University with a Bachelor of Arts degree in Interpretation.



*If you require accommodations, please contact Eric Workman at [ew@bridgesfordeafandhh.org](mailto:ew@bridgesfordeafandhh.org) prior to July 6, 2016.*

*This event upholds nondiscriminatory practices and fosters a learning environment of mutual respect, free from bias.*

*The UNC Department of ASL & Interpreting Studies is an Approved RID CMP Sponsor for Continuing Education Activities. This PS program is offered for 1.5 CEUs (for all three dates) at the "Some: Content Knowledge Level."*